

正因空氣清澈而美麗，  
晚上住宿，欣賞清晨的風景。

空氣が澄んでいるからこそ美しい。  
夜泊まって、早朝の景色も楽しんで。



## Access to Tokachi 前往十勝的交通

十勝へのアクセス



### ✈️ 飛機 / 飛行機

#### ◎至十勝帶廣機場

■ 從羽田機場→1小時30分

#### ◎とちかち帶広空港まで

■ 羽田空港から→1時間30分

### 🚆 鐵路JR / 列車JR

#### ◎至帶廣車站

■ 札幌→2小時30分  
■ 新千歲機場→2小時  
■ 旭川→3小時15分  
■ 釧路→1小時30分

#### ◎帶広駅まで

■ 札幌→2時間30分  
■ 新千歲空港→2時間  
■ 旭川→3時間15分  
■ 釧路→1時間30分

### 🚌 城市間巴士 / 都市間バス

#### ◎至帶廣車站巴士總站

■ 札幌→3小時30分  
■ 新千歲機場→2小時30分  
■ 旭川→3小時45分  
■ 釧路→1小時30分

#### ◎帶広駅バスターミナルまで

■ 札幌→3時間30分  
■ 新千歲空港→2時間30分  
■ 旭川→3時間45分  
■ 釧路→1時間30分

### 🚗 汽車 / 自動車

#### ◎至帶廣

■ 札幌→約3小時  
■ 千歲→約2小時30分  
■ 旭川→約3小時30分  
■ 釧路→約2小時5分

#### ◎帶広まで

■ 札幌→約3時間  
■ 千歲→約2時間30分  
■ 旭川→約3時間30分  
■ 釧路→約2時間5分

十勝夜間旅遊資訊 / 十勝ナイトツーリズム情報  
<https://tokachibare.jp/night>



2019年度冬季発行 / 2019年度冬発行

夜晚才能享受的樂趣!

夜ならではの楽しみを。

TOKACHI

# NIGHT TOURISM

十勝夜間旅遊 / 十勝ナイトツーリズム



音更町

音更町

新得町

新得町

帶廣市

帶廣市

鹿追町

鹿追町

上士幌町

上士幌町

温泉

温泉

美食

グルメ

活動

アクティビティ

彩燈

イルミネーション

発行: (公社)北海道観光振興機構  
発行: (公社)北海道観光振興機構

※「訪日外国人旅客周遊促進事業」之補助而印刷。  
※「訪日外国人旅行者周遊促進事業」の補助を受けて作成しています。

活動

アクティビティ



馬車 BAR

馬車BAR

巡迴夜晚帶廣街上的馬車遊覽。  
夜の帶広街なかを巡る馬車ツアー。

帶廣市西2条南10丁目20-3  
帶広市西2条南10丁目20-3  
TEL.0155-20-2600  
(Hotel Nupka 奴卡旅舎)  
(HOTEL NUPKA / ホテルヌプカ)

乗車50分鐘(附飲料、開胃菜)  
3,300日圓(含税)  
乗車50分(ワンドリンク・おつまみ付き)  
3,300円(税込)

■ <https://bashabar.com/>

每週星期一、星期二、星期五、星期六  
第1班次18點00分出發、  
第2班次19點00分出發、第3班次20點00分出發  
每週月曜日・火曜日・金曜日・土曜日  
第1便18:00発・第2便19:00発・第3便20:00発



活動

アクティビティ



十勝 ICE PARK 企劃

TOKACHI ICE PARK プロジェクト

在市中心的街上, 季節限定登場的滑冰場!  
街のまんなか季節限定でスケートリンクが登場!

帶廣市西2条南11丁目 帶廣車站北多目的廣場  
帶広市西2条南11丁目 帶広駅北多目的廣場  
TEL.080-1880-9373

場地使用 免費  
有出租溜冰鞋 1雙500日圓(含税)  
リンク使用 無料  
スケート靴レンタル有り、1足500円(税込)

■ <https://tokachiicepark.com/>

12月中旬～2月底 ※天候恶劣時會關閉場地  
平日 13:00-18:00  
六、日、例假日 10:00-18:00  
12月中旬～2月末 ※悪天候によりクローズ有り  
平日 13:00-18:00 土日祝日 10:00-18:00

彩燈

イルミネーション



帶廣彩燈企劃

おびひろイルミネーションプロジェクト

寒冷的冬季裡, 點綴滿滿的溫暖燈光。  
寒い冬をたくさんの温かい光が彩ります。

帶廣市西2条南12丁目 JR帶廣車站北口前  
帶広市西2条南12丁目  
JR帶広駅北口前

免費  
無料

11月下旬～2月中旬 16:30-24:00

盡享當地美味食材! / 地元の美味しい食材を楽しんで!



十勝産毛豆  
十勝産枝豆



十勝産馬鈴薯の炸薯條  
十勝産じゃがいものフライドポテト



十勝産起司  
十勝産チーズ



十勝葡萄酒  
十勝ワイン  
十勝的燒酒  
十勝の焼酎  
十勝的地酒  
十勝の地酒



山藥  
長いも



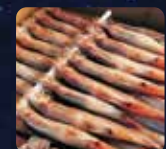
蘆筍  
アスパラ



玉蜀黍  
とうもろこし



百合根  
ゆり根



正柳葉魚  
本ししゃも



十勝蘑菇  
とかちマッシュ



牛肉  
牛肉

關於日本的餐前小菜 / 日本のお通しについて

在日本的居酒屋, 幾乎所有的店家, 對所有的顧客都會端出“餐前小菜”(最初端出少量的料理), 這是需要額外付費的。

另外, 會被要求每人需點一杯飲品等之外, 還有些店家需要支付使用座位的附加費用。

日本の居酒屋では、ほとんどのお店で全てのお客様に対しお通し(最初にお出しする少量のお料理)を出しており、料金を別途いただいています。

また、お一人一杯のドリンクオーダーをお願いしているほか、テーブルチャージがかかるお店もございます。



北之屋台

北の屋台

成為屋台潮流的先驅知名地, 連接有20間店鋪。  
屋台ブームの先駆けとなった名所。20のお店が軒を連ねる。

帶廣市西1条南10丁目7  
帶広市西1条南10丁目7  
TEL.0155-23-8194  
(北之起業廣場協同組合)  
(北の起業広場協同組合)

■ <http://kitanoyatai.com/>



十勝乃長屋

十勝乃長屋

有一種哪裡令人懷念卻又是新穎的後街, 因當地居民或觀光客而熱鬧起來。  
どこか懐かしく、それでいて新しい横丁。地元民や観光客で賑わう。

帶廣市西1条南10丁目10  
帶広市西1条南10丁目10

■ <http://www.tokachinagaya.com/>



帶廣車站周邊歡迎外國人的店鋪 / 帶廣駅周辺の外国人歓迎のお店

- 採用十勝産食材  
十勝産食材使用
- 可刷卡  
クレジットカードOK
- 可電子支付  
電子マネーOK
- 能夠應對外語  
外国語対応可能
- 有外語菜單 (英語、中文、韓語)  
外国語メニュー有り

**有關優惠券**  
進入店家時，請出示給服務員。  
每1個團體可使用1張。  
不可與其他優惠券或折價券併用。

**クーポンについて**  
入店の際、従業員にご提示ください。  
1グループにつき1枚ご利用になれます。  
他のクーポンや割引との併用不可。

**1 Tokachi isshin farm**  
帯廣市西2条南9丁目20-11 共同ビル1階  
TEL.0155-67-0340  
午餐 11:00-14:00  
総務時間 14:00-17:00  
晚餐 17:00-25:00  
ランチ 11:00-14:00  
パンケーキタイム 14:00-17:00  
ディナー 17:00-25:00  
全年無休 年中無休

**優惠券**  
クーポン

結帳時折價 **100日圓**  
お会計から **100円引き**

**2 十勝炭焼 爐端の一心**  
十勝炭焼 炉端の一心  
帯廣市西1条南10丁目19-1  
帯廣市西1条南10丁目19-1  
TEL.0155-66-7201  
週一~週六、例假日前一天 17:00-27:00  
星期日、例假日 17:00-26:00  
月~土、祝前日 17:00-27:00  
日、祝日 17:00-26:00  
全年無休 年中無休

**優惠券**  
クーポン

**十勝炭焼又燒**  
免費  
十勝炭焼きチャーシュー  
無料

**3 生産者直送 宴の一心**  
生産者直送 宴の一心  
帯廣市西2条南9丁目16-18  
帯廣市西2条南9丁目16-18  
TEL.0155-67-4970  
週一~週四 17:00-27:00  
星期五、六、例假日前一天 17:00-28:00  
星期日、例假日 17:00-25:00  
月~木 17:00-27:00  
金、土、祝前日 17:00-28:00  
日、祝日 17:00-25:00  
公休日 12/31 定休日 12/31

**優惠券**  
クーポン

**十勝牛餃子牛排**  
免費  
十勝牛サイロステーキ  
無料

**4 十勝酒館 一心**  
トカチバル 一心  
帯廣市西1条南10丁目4-1 Aporo大樓 1F  
帯廣市西1条南10丁目4-1 Aporoビル1F  
TEL.0155-67-4629  
週一~週六 18:00-28:00  
星期日、例假日 17:00-26:00  
月~土 18:00-26:00  
日、祝 17:00-26:00  
公休日 12/31 定休日 12/31

**優惠券**  
クーポン

**十勝牛牛排**  
免費  
十勝牛ステーキ  
無料

**5 肉和魚和手工餃子 居酒屋 宮**  
肉と魚と手み餃子 居酒屋 宮  
帯廣市西1条南10丁目10 十勝乃長屋内  
帯廣市西1条南10丁目10 十勝乃長屋内  
TEL.0155-66-7704  
17:00-27:00  
公休日 星期日 (星期日為例假日時營業)  
定休日: 日曜日  
(日曜日が祝日の場合は營業)

**優惠券**  
クーポン

**十勝肉汁餃子**  
免費  
十勝肉汁餃子  
無料

**6 拉麵・猪肉蓋飯專門 拾丁目食堂**  
ラーメン・豚丼専門 拾丁目食堂  
帯廣市西1条南10丁目12-4 名門通り  
帯廣市西1条南10丁目12-4 名門通り  
TEL.0155-22-8566  
16:00-32:00  
公休日 星期日、例假日 (星期日、六為例假日時除外)  
定休日: 日曜日、祝日 (金、土の祝祭日は除く)

**優惠券**  
クーポン

**調味滷蛋**  
免費  
味付け煮卵  
無料

**7 十勝酒場 一心**  
十勝酒場 一心  
帯廣市西1条南10丁目10 十勝乃長屋内  
帯廣市西1条南10丁目10 十勝乃長屋内  
TEL.0155-22-7000  
17:00-27:00  
公休日 日、例假日  
(星期五、六為例假日時營業)  
定休日: 日曜日、祝日  
(金、土曜日が祝日の場合は營業)

**優惠券**  
クーポン

**北海道產炸雞塊**  
免費  
北海道產唐揚げ  
無料

**8 農家酒館 FOODBABY**  
農家バル FOODBABY  
帯廣市西2条南9丁目20-1 共同ビル2F  
帯廣市西2条南9丁目20-1 共同ビル2F  
TEL.0155-94-3976  
週一~週四、星期日、例假日 17:00-23:00  
週五、六、例假日前一天 17:00-25:00  
月~木、日、祝日 17:00-23:00  
金、土、祝前日 17:00-25:00  
公休日 不固定  
定休日 不固定

**11 猪肉蓋飯的十勝花**  
豚丼のはなとかち  
帯廣市大通南12丁目2-4 佳大樓1F  
帯廣市大通南12丁目2-4 佳ビル1F  
TEL.0155-21-3680  
11:00-19:00 ※平日有休息時間  
11:00-19:00 ※平日有休息時間  
公休日 星期二 (例假日時營業)  
定休日: 火曜日 (祝日は營業)

**14 拉麵酒屋 三樂**  
らーめん酒屋 三樂  
帯廣市西2条南10丁目1-5  
帯廣市西2条南10丁目1-5  
TEL.0155-23-6636  
週一~週四 11:00-28:00  
週五、週六、例假日前一天 11:00-29:00  
月~木 11:00-28:00  
金、土、祝前日 11:00-29:00  
公休日 不固定  
定休日 不固定

**9 拉麵 Misuzu**  
らーめん みすず  
帯廣市西2条南8丁目20  
帯廣市西2条南8丁目20  
TEL.0155-23-4706  
11:00-20:30  
公休日 星期日  
定休日: 水曜日

**12 Dining & Wine AnnaAnna**  
Dining & Wine アンナアンナ  
帯廣市西1条南10丁目8 立花ビル1F  
帯廣市西1条南10丁目8 立花ビル1F  
TEL.090-1384-6688  
12:00-14:00  
18:00-24:00  
公休日 星期日、一  
定休日: 日、月曜日

**15 Obrigada**  
オブリガーダ  
帯廣市西2条南10丁目 北之美食大街  
帯廣市西2条南10丁目 北のつまいもん通り  
TEL.090-6691-9650  
17:00-24:00  
公休日 不固定  
定休日: 不固定

**10 十勝農園**  
十勝農園  
帯廣市西1条南9丁目6  
帯廣市西1条南9丁目6  
TEL.0155-26-4141  
17:30-23:00  
公休日 星期日  
定休日: 日曜日

**13 Food & wine BRICKS**  
Food & wine BRICKS  
帯廣市西1条南11丁目12-5  
帯廣市西1条南11丁目12-5  
TEL.0155-67-1195  
週一~週四 17:30-25:00  
週五、週六 17:30-27:00  
月~木 17:30-25:00  
金、土 17:30-27:00  
公休日 星期日  
定休日: 日曜日

**16 美珍樓 總店**  
オブリガーダ  
美珍樓 本店  
帯廣市西1条南8丁目15-2  
帯廣市西1条南8丁目15-2  
TEL.0155-23-3858  
11:00-14:00  
17:00-22:00  
公休日 星期一  
定休日: 月曜日

帶廣車站周邊地圖 / 帶廣駅周辺マップ



介紹有提供外語菜單的店鋪! / 外国語メニューがあるお店を紹介中!

HOKKAIDO TOKACHI OBIHIRO

**RESTAURANT GUIDE**

多種語言菜單的餐廳導覽

請點擊官網網址進入

URL <https://goo.gl/223U6D>

帶廣商工會議所 / 帶廣商工会議所

**彩燈**  
イルミネーション



**彩凜華**

彩凜華

誰也沒有見過的燈光與音樂幻象般地演出秀!  
誰も見たことがない、光と音のファンタジックショー!

- |   |   |
|---|---|
| 音更町十勝川温泉北14丁目<br>十勝之丘公園<br>音更町十勝川温泉北14丁目<br>十勝が丘公園<br>TEL.0155-32-6633<br>(十勝川温泉観光協会) | 入場無料<br>※戶外體驗需付費<br>※星期六、日、日本例假日第1停車場需付費(100日圓)<br>入場無料<br>※アウトドア体験は有料<br>※土日祝日は第1駐車場有料(100円) |
|---|---|

1月下旬～2月下旬 19:00-21:00

**温泉**  
温泉



**花園水療十勝川温泉 SPA KOHAKU**

ガーデンズ十勝川温泉 SPA KOHAKU

用植物性褐炭温泉水療填滿療癒您的身心。週末營業至21點止。  
心を満たす癒しのスパでモール温泉を。週末は21時まで営業。

- |  |  |
|--|--|
| 音更町十勝川温泉北14丁目1<br>音更町十勝川温泉北14丁目1<br>TEL.0155-46-2447 | 水療入場費<br>13歳以上1,500日圓、4-12歳600日圓、3歳以下免費<br>スパ入場料<br>13歳以上1,500円、4-12歳600円、3歳以下無料 |
|--|--|

■ <http://www.tokachigawa.jp/>  
週一～週四 9:00-19:00(最後受理時間至18:00)  
週五～週日、例假日 9:00-21:00(最後受理時間至20:00)  
月曜-木曜9:00-19:00(受付は18:00まで)、金曜-日曜・祝日9:00-21:00(受付は20:00まで)

**活動**  
アクティビティ



**然別湖上冰村**

しかりべつ湖コタン

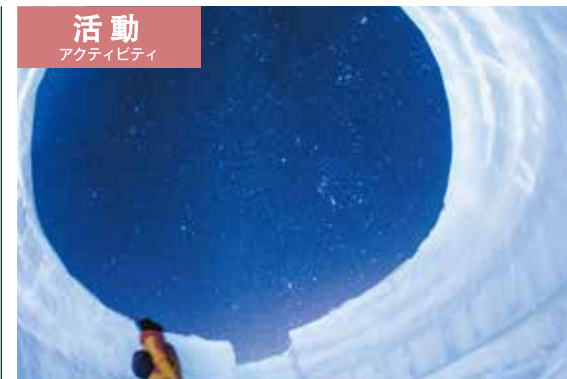
僅60天期間、出現在白銀的湖上、冰與雪的夢幻之村。  
わずか60日間。白銀の湖上に氷と雪の幻の村が出現。

- |  |   |
|--|---|
| 鹿追町然別湖畔<br>鹿追町然別湖畔<br>TEL.0156-69-8181 | 參觀、露天浴槽為免費<br>※亦有飲料、雪上摩托車等需付費選單<br>見学・露天風呂は無料<br>(ドリンク、スノーモービルなど有料メニューあり) |
|--|---|

■ <https://kotan.jp/>

1月下旬～3月下旬

**活動**  
アクティビティ



**夜間觀察**

ナイトウォッチング

能飽享五感、體驗真正大自然夜間的夜間導覽團。  
本物の自然の夜を五感で満喫できるナイトツアー。

- |  |  |
|--|--|
| 鹿追町然別湖畔 然別湖大自然中心<br>鹿追町然別湖畔<br>しかりべつ湖ネイチャーセンター<br>TEL.0156-69-8181 | 大人2,500日圓、小學生2,000日圓<br>※需預約<br>大人2,500円、小學生2,000円<br>※要予約 |
|--|--|

■ <https://www.nature-center.jp/>

1月下旬～3月下旬 導覽團 19:30-20:30(19:20集合)  
ツアー 19:30-20:30(19:20集合)

**彩燈**  
イルミネーション



**歡迎來到新得彩燈!**

いらっしゃいしんとくイルミネーション

JR新得車站前、點綴了約2萬顆的彩燈!  
JR新得駅前を約2万球のイルミネーションが彩る!

- |  |          |
|--|----------|
| 新得町本通北1 JR新得車站前<br>新得町本通北1 JR新得駅前<br>TEL.0156-64-0522<br>(新得町觀光協會) | 免費<br>無料 |
|--|----------|

■ <https://www.shintoku-town.net>

12月上旬～2月下旬 16:30-24:00

**温泉**  
温泉



**糠平源泉郷**

ぬかびら源泉郷

1919年間所發現、迎接開湯100週年的溫泉。  
能享受源泉流注溫泉，深受歡迎的溫泉地。  
1919年に発見。開湯100周年を迎えた温泉。  
源泉かけ流しの温泉が楽しめる人気の温泉地。

- |  |
|--|
| 上士幌町字糠平源泉郷<br>上士幌町字ぬかびら源泉郷<br>TEL.01564-7-7272<br>(上士幌町觀光協會) |
|--|

■ <https://kamishihoro.info/>



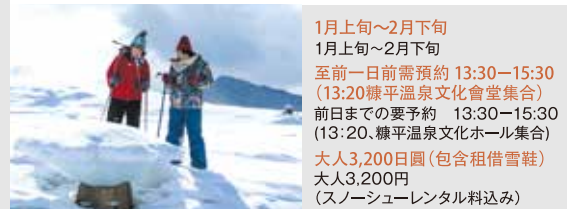
夜晚住宿，從早開始能充分享受的戶外導覽團!  
夜泊まって、朝からたっぷり楽しめるアウトドアツアー!

**湖上橫斷!Taushubetsu橋導覽團**  
湖上橫斷!タウシュベツ橋ツアー



- |  |
|--|
| 1月上旬～2月下旬<br>1月上旬～2月下旬<br>至前一日前需預約 9:00-12:30<br>(8:50糠平溫泉文化會堂集合)<br>前日までの要予約 9:00-12:30<br>(8:50、糠平温泉文化ホール集合)<br>大人4,200日圓(包含租借雪鞋)<br>大人4,200円<br>(スノーシューレンタル料込み) |
|--|

**蘑菇冰與冰泡探索導覽團**  
まきのこ氷とアイスバブル探勝ツアー



- |  |
|--|
| 1月上旬～2月下旬<br>1月上旬～2月下旬<br>至前一日前需預約 13:30-15:30<br>(13:20糠平溫泉文化會堂集合)<br>前日までの要予約 13:30-15:30<br>(13:20、糠平温泉文化ホール集合)<br>大人3,200日圓(包含租借雪鞋)<br>大人3,200円<br>(スノーシューレンタル料込み) |
|--|

NPO東大雪大自然導覽中心  
TEL.01564-4-2261  
NPOひがし大雪自然ガイドセンター  
■ <http://www.guidecentre.jp/>